



Guía docente

Guía docente				
Datos Identificativos				2020/21
Asignatura (*)	AICLE: Aprendizaje Integrado de Contenidos en Lenguas Extranjeras		Código	652534003
Titulación	Mestrado Universitario en Investigación e Innovación en Didácticas Específicas para Educación Infantil e Primaria			
Descriptor				
Ciclo	Periodo	Curso	Tipo	Créditos
Máster Oficial	1º cuatrimestre	Primero	Obligatoria	4.5
Idioma	Inglés			
Modalidad docente	Presencial			
Prerrequisitos				
Departamento	Didácticas Específicas e Métodos de Investigación e Diagnóstico en Educación			
Coordinador/a	Bobadilla Pérez, María	Correo electrónico	m.bobadilla@udc.es	
Profesorado	Bobadilla Pérez, María	Correo electrónico	m.bobadilla@udc.es	
Web				
Descripción general	Nesta materia ofrecerase unha formación básica na metodoloxía da aprendizaxe integrada de contido e lingua estranxeira (AICLE). Dende o punto de vista teórico, estudaranse os seus precedentes, analizaranse os seus elementos e as súas implicacións curriculares e a súa avaliación. Así mesmo definiranse conceptos tales como multilingüismo, bilingüismo e plurilingüismo e analizaranse modelos de educación bilingüe/plurilingüe e considerárase a normativa europea, nacional e autonómica que a regula. Dende o punto de vista práctico presentaranse diferentes recursos útiles en AICLE, analizaranse boas prácticas educativas en torno a esta metodoloxía e realizarase un proxecto de investigación en torno á súa aplicación.			
Plan de contingencia	1. Modificaciones en los contenidos 2. Metodologías *Metodologías docentes que se mantienen Todas *Metodologías docentes que se modifican: Las sesiones presenciales se harán de forma telemática. 3. Mecanismos de atención personalizada al alumnado Contacto continuo con el alumnado por medios telemáticos. 4. Modificacines en la evaluación *Observaciones de evaluación: Presntacións orais y examen para alumnado con dispensa académica será por medios telemáticos. Aquellos alumnos/as con dispensa académica de exención de asistencia solicitada formalmente en tiempo y forma serán evaluados a través de un trabajo y de una prueba individual. La nota final será aa suma de las cualificacióne s obtenidas: Trabajo: 6 puntos. Proba individual: 4 puntos. 5. Modificaciones de la bibliografía o webgrafía			

Competencias del título

Código	Competencias del título
A2	E2 - Identificar y analizar críticamente propuestas interdisciplinares en el ámbito educativo.



A4	E4 - Desarrollar la competencia lingüística en lengua extranjera orientada hacia la docencia en las áreas específicas.
A10	E10 - Conocer los fundamentos teóricos que sustentan la investigación e innovación en el ámbito de las Didácticas Específicas.
A11	E11 - Conocer, comprender y utilizar el lenguaje científico y aplicarlo correctamente en las distintas formas de expresión y comunicación.
A14	E14 - Conocer diferentes tipos de metodología que se emplean en la investigación educativa considerando su pertinencia para la resolución de problemas concretos.
B2	CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.
B3	CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.
B4	CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.
B7	G2 - Dominar la expresión y la comprensión de forma oral y escrita de un idioma extranjero.
B8	G3 - Utilizar las herramientas básicas de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) necesarias para el ejercicio de su profesión y para el aprendizaje a lo largo de su vida.
B12	G7 - Asumir como profesional y ciudadano la importancia del aprendizaje a lo largo de la vida.
C2	T2 - Capacidad de adaptación a situaciones nuevas.
C4	T4 - Trabajar de forma colaborativa.
C5	T5 - Capacidad de organización y planificación en ámbitos educativos disciplinares e interdisciplinares.
C8	T8 - Ser capaz de comunicarse con sus compañeros, con la comunidad educativa y con la sociedad en general en el ámbito de sus áreas de conocimiento.

Resultados de aprendizaje			
Resultados de aprendizaje		Competencias del título	
Conocer los avances en la investigación de los programas CLIL (Aprendizaje Integrado de Contenidos en Lengua Extranjera).	AM4	BM2	CM8
		BM4	
		BM7	
Identificar ejemplos prácticos de programas AICLE en las diferentes especialidades impartidas del Máster	AM2	BM2	CM2
	AM4	BM7	CM8
	AM11	BM8	
	AM14		
Familiarizarse con la terminología específica de cada una de las especialidades para el desarrollo de las sesiones AICLE.	AM4	BM2	CM2
	AM10	BM3	
		BM4	
		BM12	
Elaborar materiales y recursos AICLE	AM4	BM2	CM4
		BM3	CM5
		BM3	
		BM4	

Contenidos	
Tema	Subtema
Introducción. Marco Referencial legislativo. Investigación en educación bilingüe/plurilingüe	
Educación Bilingüe/Plurilingüe y AICLE	
Diseño curricular en AICLE	
Materiales y Recursos AICLE	
Andamiaje y evaluación en AICLE	

Planificación



Metodoloxías / probas	Competencias	Horas presenciais	Horas no presenciais / traballo autónomo	Horas totais
Análisis de fontes documentais	A2 A10 A11 A14 B7	0	23	23
Aprendizaxe colaborativo	A4 B2 B3 B8 B12 C4 C5 C8	0	36	36
Presentación oral	A4 B4	4	5	9
Portafolio do alumno	A2 A10 A11 B3	0	13	13
Sesión magistral	A4 A10 B7 B12 C2	31.5	0	31.5
Atención personalizada		0	0	0
(*) Los datos que aparecen en la tabla de planificación són de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de los alumnos				

Metodoloxías	
Metodoloxías	Descrición
Análisis de fontes documentais	Técnica metodolóxica que supón a utilización de documentos audiovisuais e/ou bibliográficos (fragmentos de reportaxes documentais ou películas, noticias de actualidade, paneis gráficos, fotografías, biografías, artigos, textos lexislativos, etc.) relevantes para a temática da materia con actividades especificamente deseñadas para a análise destes. Pódese empregar como introdución xeral a un tema, como instrumento de aplicación do estudo de casos, para a explicación de procesos que non se poden observar directamente, para a presentación de situacións complexas ou como síntese de contidos de carácter teórico ou práctico.
Aprendizaxe colaborativo	Conxunto de procedementos de ensino-aprendizaxe guiados de forma presencial e/ou apoiados con tecnoloxías da información e as comunicacións, que se basean na organización da clase en pequenos grupos nos que o alumnado traballa conxuntamente na resolución de tarefas asignadas polo profesorado para optimizar, a súa propia aprendizaxe e o dos outros membros do grupo.
Presentación oral	Intervención inherente aos procesos de ensino-aprendizaxe baseada na exposición verbal a través da que o alumnado e profesorado interactuar dun modo ordenado, formulando cuestións, facendo aclaracións e expoñendo temas, traballos, conceptos, feitos ou principios de forma dinámica.
Portafolio do alumno	El portafolio constituye una carpeta ordenada por secciones, debidamente identificadas o etiquetadas, que contiene los registros o materiales producto de las actividades de aprendizaje realizadas por el alumno en un período de tiempo, con los comentarios y calificaciones asignadas por el profesor, lo que permite visualizar el progreso del alumno. El portafolio o carpeta incluye todo lo que hace el alumno, como: apuntes o notas de clases, traballos de investigación, guías de traballo y su desenvolvemento, comentarios de notas, resúmenes, probas escritas, autoevaluacións, tarefas desenvolvidas, comentarios de progreso do alumno realizado por el profesor, etc.
Sesión magistral	Exposición oral complementada co uso de medios audiovisuais e a introdución dalgúñas preguntas dirixidas aos estudantes, coa finalidade de transmitir coñecementos e facilitar a aprendizaxe. A clase maxistral é coñecida tamén como “conferencia”, “método expositivo” ou “lección maxistral”. Esta última modalidade adóitase reservar a un tipo especial de lección impartida por un profesor en ocasións especiais, cun contido que supón unha elaboración orixinal e baseada no uso case exclusivo da palabra como vía de transmisión da información á audiencia.

Atención personalizada	
Metodoloxías	Descrición
Análisis de fontes documentais Aprendizaxe colaborativo Presentación oral Portafolio do alumno	Los traballos tutelados requiren de atención personalizada, por eso las tutorías tedarán una importancia relevante



Evaluación			
Metodologías	Competencias	Descripción	Calificación
Aprendizaje colaborativo	A4 B2 B3 B8 B12 C4 C5 C8	DISEÑO DE UN PROYECTO AICLE	40
Presentación oral	A4 B4	PRESENTACIÓN DE LAS CONCLUSIONES DE UN ARTÍCULO DE INVESTIGACIÓN RELATIVO A LOS CONTENIDOS DE LA MATERIA (50%) Y DEFENSA DO PROYECTO AICLE (50%)	30
Portafolio del alumno	A2 A10 A11 B3	REFLEXIONES SOBRE 3 ARTÍCULOS DE INVESTIGACIÓN E INNOVACIÓN EN AICLE	30

Observaciones evaluación
Para superar la materia el alumnado deberá asistir a un 80% de las sesiones presenciales. Aquellos alumnos/as con dispensa académica de exención de asistencia solicitada formalmente en tiempo y forma serán evaluados a través de un trabajo y de una prueba individual. La nota final será la suma de las cualificaciones obtenidas: Trabajo: 4 puntos. Prueba individual: 6 puntos.

Fuentes de información	
Básica	Bentley, K. 2010. The TKT COURSE CLIL MODULE. CAMBRIDGE: CUP Bentley, K. 2010. The TKT COURSE CLIL MODULE. CAMBRIDGE: CUP



Complementaria	Baker, Colin. 2001. Foundations of Bilingual Education and Bilingualism. Clevedon: Multilingual Matters. Coyle, D., Hood, P. y Marsh, D. 2010. CLIL.CONTENT AND LANGUAGE INTEGRATED LEARNING. Cambridge: CUP.Dale, L. y Tanner, R. 2012. CLIL activities. A resource for subject and language teachers. Cambridge: CUP.Dalton-Puffer, C. 2007. Discourse in Content and Language Integrated Learning (CLIL) Classrooms. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Companies.Madrid, Daniel y Hughes, Stephen (eds.) 2011. Studies in Bilingual Education. Bern: Peter Lang.Francisco Lorenzo, Fernando Trujillo y José Manuel Vez 2011. Educación bilingüe. Integración de contenidos y segundas lenguas. Madrid: Editorial Síntesis.Marsh, D., (ed.) 2002. CLIL/EMILE. The European dimension. Actions, trends, and foresight potential. Jyväskylä: University of Jyväskylä.Barrios, Elvira (ed.) 2010. La educación bilingüe en Andalucía: Análisis, experiencias y propuestas. Granada: Grupo Editorial Universitario.Beacco, Jean-Claude y Byram, Michel 2007. From Linguistic Diversity to Plurilingual education. Guide for the Development of Language Education Policies in Europe: Strasbourg: Council of Europe. Language Policy DivisionBeaten Beardsmore, H. 1986. Bilingualism: Basic principles. Clevedon: Multilingual Matters.Brinton, Donna, Snow, Margairite y Wesche, Marjorie 2003. Content-based second language instruction Ann Arbor, MI: University of Michigan Press.Crawford, J. 1989. Bilingual Education: History, politics, theory and practice. New Jersey: Trenton, Crane Publishing Cummins, Jim y Swain, Merrill 1986. Bilingualism in Education. London: LongmanEscobar, C. 2004,Content and language integrated learning: Do they learn content? Do they learn language?. Linguistic Perspectives from the classroom: Language teaching in a multicultural Europe. Eds. J.D., Anderson, J.M. Oro y J. Varela. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela. 28-38.Escobar, C. y Sánchez, A. (2009). Language Learning through tasks in a CLIL Science Classroom. Porta Linguarum11: 65- 83 Genesee, Fred 1987. Learning through Two Languages: Studies of Immersion and Bilingual Education. M.A, Cambridge: Newbury House.Genesee, Fred 1994. Integrating Language and Content: Lessons from Immersion. Santa Cruz: National Center for Research on Cultural Diversity and Second Language Learning.Hoffman, Charlotte 1986. An Introduction to Bilingualism. Londres. Longman.Johnstone, Richard, Dobson, Alan y Pérez Murillo, Mª Dolores 2010. Proyecto de Enseñanza Bilingüe (España). Available at http://www.ite.education.es/w3/form_prof_docs/britishcouncil/bc_report%20_espanol_final.pdfLasagabaster, D. y Ruiz de Zarobe. (ed.) 2010. CLIL in Spain: Implementation, results and teacher training. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing.potential. Jyväskylä: University of Jyväskylä.Martínez Agudo, Juan de Dios (ed.) 2012. Teaching and Learning English through Bilingual Education. New Castle Upon Tyne: Cambridge Scholars, pp. 181-121.Mehisto, Pete, Frigols, Maria Jesus y Marsh, David 2008. Uncovering CLIL: Content and Language Integrated Learning and Multilingual Education. Oxford: Macmillan EducationPaulston, C. B. 1980. Bilingual Education: Theories and Issues. Rowley, MA, Newbury House.Ramos, F. (2009). Una propuesta de AICLE para el trabajo con textos en SegundosIdiomas.Porta Linguarum: revista internacional de didáctica de las lenguas extranjeras12:169-182
----------------	---

Recomendaciones

Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente

Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente

Asignaturas que continúan el temario

Otros comentarios

Se recomienda enviar los trabajos por vía electrónica y, si esto no es posible, no use plásticos, elija impresión a doble cara, use papel reciclado y evite imprimir borradores. Se debe hacer un uso sostenible de los recursos y la prevención de impactos negativos en el medio ambiente natural. Debe tenerse en cuenta la importancia de los principios éticos relacionados con los valores de sostenibilidad en los comportamientos personales y profesionales.

(*) La Guía Docente es el documento donde se visualiza la propuesta académica de la UDC. Este documento es público y no se puede modificar, salvo cosas excepcionales bajo la revisión del órgano competente de acuerdo a la normativa vigente que establece el proceso de elaboración de guías